

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学 号: 25720131151844

UDC_____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

非洲学生汉语学习动机对预期努力影响的
实证研究：学习投入的中介作用

How Motivation Affects Intended Effort of African Learners of
Chinese? The Mediation Effect of Engagement

郭 鹏 岳

指导教师姓名: 郭建鹏 副教授

专 业 名 称: 发展与教育心理学

论文提交日期: 2017 年 月

论文答辩时间: 2017 年 月

学位授予日期: 2017 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2017 年 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ）1.经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于
年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ）2.不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

摘要

以往大量研究表明二语学习者的学习动机对其二语学习预期努力影响巨大。然而,很少有研究关注到汉语学习动机,尤其是非洲本土汉语学习者的学习动机。此外,研究表明学习投入与学习结果关系密切,并在学习结果与学习动机之间起到中介作用。不过,几乎没有研究在二语学习的情境下考察三者的关系。因此,关注非洲汉语学习者学习动机、学习投入与预期努力三者的关系可以弥补以往研究不足,并能够帮助我们更好地理解和改进汉语学习与教学。

本研究以问卷调查为主要方法,考察了南非中学汉语学生学习动机、学习投入和预期努力的整体情况、差异和三者间的关系。研究主要结论如下:

第一,南非中学汉语学生的学习动机、学习投入和预期努力整体良好,但均有进一步改善的空间。

第二,不同背景的南非中学汉语学生在学习动机、学习投入和预期努力上存在显著差异。就不同性别而言,女生在避免学业失败动机上显著高于男生;就不同年级而言,汉语学习动机、学习投入和预期努力随年级的上升而下降;就不同自学时间而言,每周自学时间多的学生在学习动机、学习投入和预期努力上都显著高于每周自学时间少的学生。

第三,南非中学汉语学生的汉语学习动机、学习投入和预期努力显著相关。就学习动机而言,理想汉语状态与汉语预期努力相关性最高,之后依次为团体与文化认同、外部学习压力和避免学业失败。并且,汉语学习投入与汉语预期努力存在显著的高度相关关系。

第四,南非中学汉语学生的学习动机通过学习投入的中介作用影响其预期努力。具体而言,汉语学习投入在理想汉语状态和汉语预期努力之间起到了部分中介作用,而在避免学业失败和汉语预期努力之间起到了完全中介作用。团体与文化认同和外部学习压力既不能预测汉语学习投入,也不能影响汉语预期努力。

本研究针对南非中学汉语学习和教学提出对策与建议。第一,重视培养学生想象自身的理想汉语状态的能力。第二,鼓励学生参与到课堂内、外的汉语学习当中。第三,加快南非中学正式汉语课程的建设,并延长汉语学习期限。

关键词: 学习动机; 学习投入; 预期努力

Abstract

An extensive body of studies have confirmed the significant impact of motivation on L2 learners' intended effort. Few studies, however, have focused on motivation of African Chinese learners. Besides, it is believed that engagement is a significant factor associated with students' academic outcome, and its mediation effect between motivation and outcome has been confirmed by a number of studies from diverse domains except L2 learning. Therefore, focusing on the interactions among motivation, engagement and intended effort in Chinese learning will improve previous research, which will further provide us with better understanding of and strategies to improve Chinese learning and teaching.

Questionnaire survey has been adopted in the present study as the main method. The aims of the present study were to investigate the overall condition of, difference between and interactions among motivation, engagement and intended effort of South African secondary Chinese learners. Research conclusion are as follows:

First, the present study has revealed positive condition of Chinese motivation, engagement and intended effort of South African secondary learners of Chinese.

Second, there were difference between motivation, engagement and intended effort of South African secondary Chinese learners. In terms of gender, female students tended to use more *study failure avoidance* than male students. In terms of grade, motivation, engagement and intended effort declined with the rise of grade. In terms of time for self-study, motivation, engagement and intended effort of students who spent more than 1 hour per week were significantly higher than students who spent less than 1 hour per week.

Third, there were significant positive correlations between Chinese motivation, engagement and intended effort. In terms of motivation, *ideal Chinese state* had the highest association with students' desire to learn Chinese followed by *community and culture identity*, *outside study pressure* and *study failure avoidance*. Besides, engagement had a high positive correlation with intended effort.

Last, engagement mediated the effect of Chinese motivation on intended effort.

Precisely, *ideal Chinese state* not only directly but also indirectly predicted intended effort via engagement, while the effect of *study failure avoidance* on intended effort was totally mediated by engagement. Community and culture identity and outside study pressure had no effect on intended effort.

Suggestions for Chinese learning and teaching in South African secondary schools were provided. First, ideal Chinese state should be paid close attention to. In addition, students should be encouraged to involve into both within and extra curriculum Chinese learning. Last but not the least, formal credit curriculums should be established soon, and it is necessary to extend Chinese learning period.

Key words: motivation; engagement; intended effort

目录

| | |
|---|-----------|
| 1.绪论 | 1 |
| 1.1 研究背景 | 1 |
| 1.2 问题提出 | 1 |
| 1.3 研究设计 | 2 |
| 1.3.1 研究目的..... | 2 |
| 1.3.2 研究问题..... | 3 |
| 1.3.3 理论框架..... | 3 |
| 1.3.4 研究思路与方法..... | 4 |
| 1.3.5 论文结构..... | 4 |
| 1.4 核心概念界定 | 5 |
| 1.4.1 学习动机..... | 5 |
| 1.4.2 学习投入..... | 5 |
| 1.4.3 预期努力..... | 6 |
| 1.5 研究意义与创新 | 6 |
| 2.文献综述 | 7 |
| 2.1 理论基础 | 7 |
| 2.1.1 学习的“前期—过程—结果”模型..... | 7 |
| 2.1.2 二语学习的“二语动机自我系统”理论..... | 7 |
| 2.2 学习动机和学习投入的关系研究 | 14 |
| 2.3 学习动机对学习结果的影响 | 16 |
| 2.4 学习投入对学习结果的影响 | 16 |
| 2.5 学习投入在学习动机与学习结果关系中的中介作用 | 17 |
| 2.6 研究问题 | 18 |
| 3. 研究方法 | 19 |
| 3.1 被试 | 19 |
| 3.2 测量工具 | 19 |
| 3.2.1 汉语学习动机量表..... | 20 |

| | |
|----------------------------------|-----------|
| 3.2.2 汉语学习投入量表..... | 25 |
| 3.2.3 汉语预期努力量表..... | 27 |
| 3.2.4 背景信息..... | 29 |
| 3.3 数据收集与分析 | 29 |
| 3.3.1 数据收集..... | 29 |
| 3.3.2 数据分析..... | 30 |
| 4. 研究结果..... | 31 |
| 4.1 研究问题一及结果 | 31 |
| 4.2 研究问题二及结果 | 31 |
| 4.3 研究问题三及结果 | 34 |
| 4.4 研究问题四及结果 | 35 |
| 5. 讨论与结论..... | 38 |
| 5.1 讨论..... | 38 |
| 5.1.1 汉语学习动机、学习投入和预期努力的整体情况..... | 38 |
| 5.1.2 不同背景汉语学生的差异..... | 39 |
| 5.1.3 学习动机和学习投入对预期努力的影响..... | 41 |
| 5.2 研究结论 | 43 |
| 6. 对策与建议..... | 45 |
| 附录..... | 47 |
| 参考文献..... | 51 |
| 致谢..... | 60 |

List of Contents

| | |
|--|-----------|
| 1. Introduction | 1 |
| 1.1 Background | 1 |
| 1.2 Study Rational | 1 |
| 1.3 Research Design | 2 |
| 1.3.1 Research Aims | 2 |
| 1.3.2 Research Questions | 3 |
| 1.3.3 Theoretical Framework | 3 |
| 1.3.4 Research Thought and Methodology | 4 |
| 1.3.5 Organization..... | 4 |
| 1.4 Definition of Key Concepts | 5 |
| 1.4.1 Motivation..... | 5 |
| 1.4.2 Engagement..... | 5 |
| 1.4.3 Intended Effort | 6 |
| 1.5 Significance of the Present Study | 6 |
| 2. Literature Review | 7 |
| 2.1 Theoretical Basis | 7 |
| 2.1.1 Presage-Process-Product Model | 7 |
| 2.1.2 L2 Motivational Self System | 7 |
| 2.2 Motivation and Engagement | 14 |
| 2.3 Effect of Motivation on Outcome | 16 |
| 2.4 Effect of Engagement on Outcome | 16 |
| 2.5 Mediation Effect of Engagement | 17 |
| 2.6 Research Questions | 18 |
| 3. Methodology | 19 |
| 3.1 Participants | 19 |
| 3.2 Instruments | 19 |
| 3.2.1 Chinese Motivation Scale | 20 |

| | |
|--|-----------|
| 3.2.2 Chinese Engagement Scale | 25 |
| 3.2.3 Chinese Intended Effort Scale..... | 27 |
| 3.2.4 Background Information | 29 |
| 3.3 Data Collection and Analysis | 29 |
| 3.3.1 Data Collection | 29 |
| 3.3.2 Data Analysis | 30 |
| 4. Outcome | 31 |
| 4.1 Outcome One | 31 |
| 4.2 Outcome Two..... | 31 |
| 4.3 Outcome Three..... | 34 |
| 4.4 Outcome Four..... | 35 |
| 5. Discussion and Conclusion | 38 |
| 5.1 Discussion..... | 38 |
| 5.1.1 Overall Condition of Chinese Motivation, Engagement and Intended Effort | 38 |
| 5.1.2 Difference of Student with Different Background on Each Scale | 39 |
| 5.1.3 Effect of Motivaton and Engagement on Intended Effort | 41 |
| 5.2 Conclusion | 43 |
| 6. Implications | 45 |
| Appendix | 47 |
| References | 51 |
| Acknowledgements..... | 60 |

1. 绪论

1.1 研究背景

在改革开放的近 40 年里，我国取得了举世瞩目的成就，经济水平快速提高，政治和文化影响力也不断扩大。中国与世界的联系愈加紧密，国际社会与中国之间相互认识和理解的需求也不断增加，而通过孔子学院进行汉语学习则成为实现这一愿景的有效途径。

孔子学院作为中外语言和文化交流的重要窗口，为世界各国人民学习汉语、了解中华文化发挥了积极作用。越来越多的人通过孔子学院开始学习并继续学习汉语。尤其是在非洲，随着中国和非洲在经济和人员往来方面与日俱增的需求，以及在各方面交流合作的不断深入，越来越多的非洲人认识到学习汉语的重要性，学习热情高涨，并实际投入到汉语学习当中。他们希望掌握汉语并更多地了解中国，以便在未来为自身寻求更多、更好的发展机遇。这使得非洲已经成为全世界孔子学院发展最迅速、最具活力的地区^①。

我国《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010-2020 年）》明确指出要“支持国际汉语教育，提高孔子学院办学质量和水平^[1]。”而汉语教育质量是否良好，归根到底要看培养出来的汉语人才是否具备高质量。因此，基于汉语学习者的学习动机和学习投入，关注他们的汉语学习结果，就显得十分重要和必要。

1.2 问题提出

不断升温的“汉语热”使得汉语作为第二语言习得的研究开始出现。目前大多数汉语学习研究都是从语言学角度出发，关注了汉语本体知识的研究，例如汉字、汉语语法等，也有一些研究探讨了这些本体知识的教学方法等。但是很少有研究从心理学的角度出发、关注学习者汉语学习过程当中情感因素，尤其是对汉语学习动机的关注非常少。而相比之下，对于其他语言的学习动机研究，例如法语和西班牙语，就多得多^[2]。然而，学习动机对二语学习的影响力却是十分重要的。研究表明，影响个体语言学习的因素有很多，例如天赋、学习方式、认知方式、学习策略以及自尊等。而在这其中，学习动机是影响学习者二语成就至关

^① <http://news.takungpao.com/mainland/topnews/2013-04/1524461.html>

重要的因素,其对二语学习成功的预测力仅次于学习者的语言天赋^[3]。换句话说,在第二语言学习当中,学生是否愿意学习,以及这种意愿的强烈程度,能够弥补他们在天赋和学习条件上的不足,直接或间接影响他们的学习行为和成就。因此,研究者对二语学习者的学习动机应给予足够的重视和必要的关注。

不过,在目前有限的汉语学习动机的研究当中,研究者大多关注了欧美、日韩国家汉语学习者的学习情况,而对非洲汉语学习者较少关注;而这其中又以对来华留学生的研究为主,对本土的汉语学生关注较少。然而,地域化和本土化的研究在二语学习动机研究中却是非常重要的,因为二语学习动机的本质取决于“什么人”在“哪里”学习“什么语言”^[4]。换句话说,同样是学习汉语,来华学习的欧美学习者的学习动机和在非洲本土学习的学习者的学习动机及其对学习结果的影响可能差别很大。鉴于大量的非洲本土汉语学习者在以往的汉语学习动机研究中被忽视,本研究的开展有利于这一问题的解决。

作为学习中的关键因素,学习动机一直以来与其他影响因素,例如焦虑、情绪、自我概念等共同塑造着学习者的学习结果。而在众多因素当中,学习投入可能是最有意义的^[5]。很多研究都关注了学习投入的不同部分,即行为、认知和情感等方面,并且在诸多领域,例如数学、体育、阅读和一般性教育领域都关注了其在学习动机、学习结果的关系。然而,在语言学习当中对这三个因素之间关系的研究却十分迫切。这不仅是因为几乎没有研究在二语学习的背景下对此进行考察,这意味着研究者应该尽力填补这一鸿沟,而且根据匈牙利语言学家 Dörnyei (2009) 所言,第二语言学习的研究模式正在改变,第二语言学习动机的研究应该聚焦到具体的语言行为,例如在学习任务中的学习投入^[6]。因此,本研究将在汉语作为第二语言学习的背景下对学习动机、学习投入和学习结果的关系进行考察。

1.3 研究设计

1.3.1 研究目的

总体来说,本研究聚焦于二语学习中的情感因素,目的是在学习的“前期—过程—结果”模型和二语学习的“二语动机自我系统”理论的指导下,探讨南非孔子学院中学汉语学生的学习动机、学习投入对其汉语学习结果的影响,关注孔子学院汉语教学过程和结果,以期帮助学生和孔子学院改善其学习、教学与建设。

1.3.2 研究问题

问题一：南非中学汉语学生的学习动机、学习投入和预期努力整体情况如何？

问题二：不同背景的汉语学生在学习动机、学习投入和预期努力上是否存在显著差异？

问题三：南非中学汉语学生的学习动机、学习投入和预期努力的关系如何？

问题四：南非中学汉语学生的学习动机、学习投入是如何影响其预期努力的？

1.3.3 理论框架

本研究以匈牙利语言学家 Dörnyei 的“二语动机自我系统”理论和澳大利亚教育心理学家 Biggs 关于学习的“前期—过程—结果”模型（见图 1.1）为基础，依据本研究的实际情况加以修正和使用。由于二语动机自我系统模型对二语学习者的关注是从其自身出发，而非以往理论中从社会环境视角出发（例如，加拿大学者 Gardner 的社会教育模型），因而非常适用于研究身处典型的“外语学习情境”的学习者的学习动机，例如本研究中身处南非的汉语学习者。而“前期—过程—结果”模型也强调从学习者自身视角出发（即前期部分，例如汉语学习动机），并关注学习者的学习过程（即过程部分，例如学习投入），从而反映了其真实的学习状态和结果（即结果部分，例如预期努力）。这些都为本研究的开展提供了重要的理论支持。图 1.2 为本研究的理论模型。

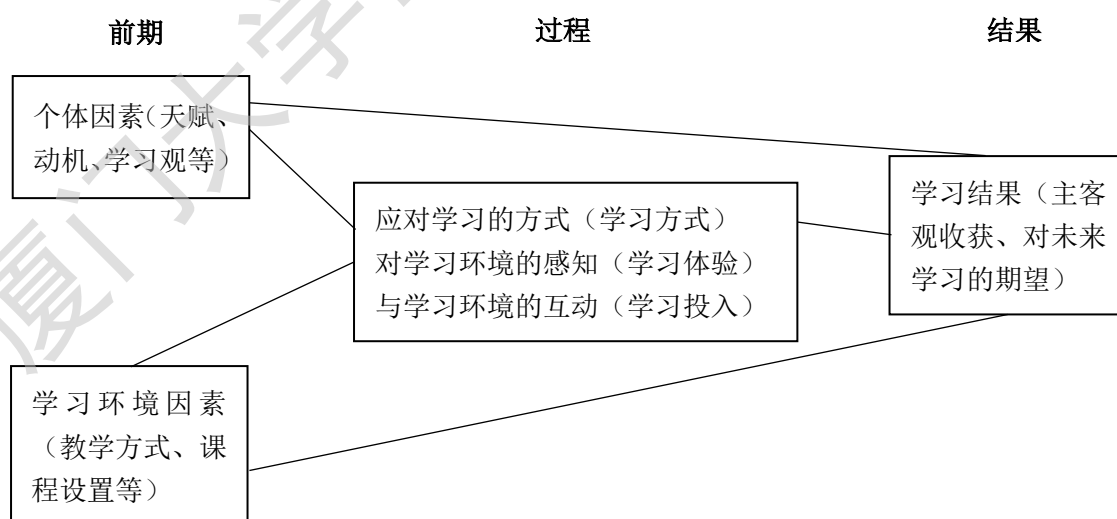


图 1.1 学习的“前期—过程—结果”模型

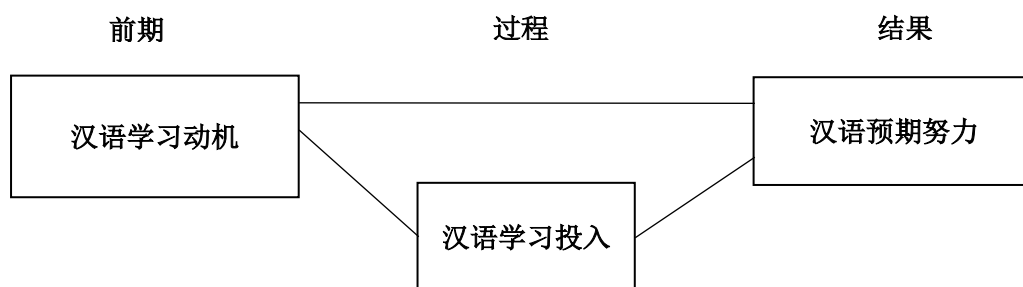


图 1.2 本研究的理论模型

1.3.4 研究思路与方法

本研究的思路与方法见图 1.3.

1.3.5 论文结构

本研究由六部分组成。第一章为绪论，主要介绍了研究开展的背景，并阐述了关注学习动机、学习投入和学习结果的原因。此外，也概述了研究设计思路、核心概念与研究意义。第二章是本研究的文献综述。在这一部分，首先阐述了研究的两个理论基础，之后就学习动机、学习投入和学习结果关系的相关文献进行了梳理，最后根据理论基础与已有研究提出研究问题。第三章涉及本研究所采用的研究方法，包括对被试、测量工具、数据收集过程和分析方法的介绍。在第四章按照研究问题的顺序呈现了研究的数据分析结果。在第五章对数据结果进行了讨论，并得出研究结论。在第六章研究为南非中学汉语教学与学习的问题和改进提供了对策与建议。

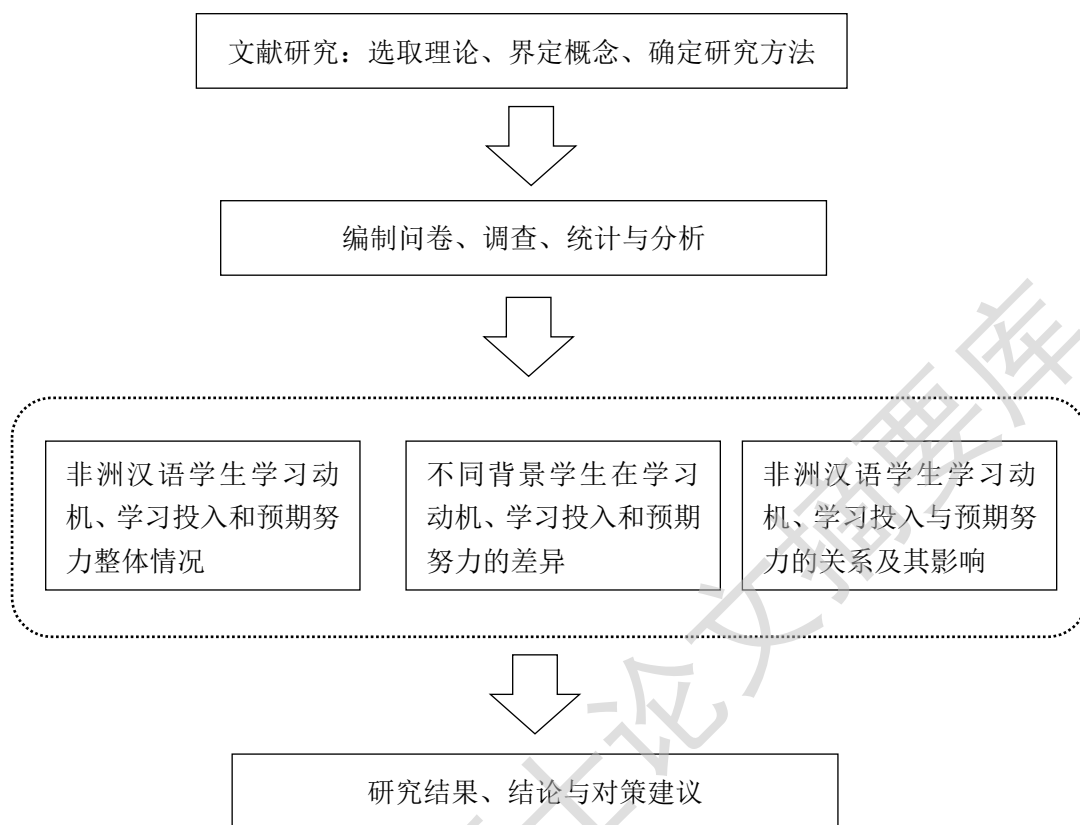


图 1.3 本研究的思路与方法

1.4 核心概念界定

1.4.1 学习动机

纷繁复杂的动机理论及其定义使得在实际研究中动机的概念需要被窄化。因此，本研究采用 Williams 和 Burden (1997) 对动机概念的界定，即动机是一种认知刺激，激励个体持续地付出智力/体力上的努力以实现目标^[7]。据此，在本研究中，学习动机是指汉语学习中的认知刺激，激励汉语学习者开始学习并持续地付出努力，以实现其汉语学习的目标，主要包括“理想汉语状态”、“团体与文化认同”、“外部学习压力”和“避免学业失败”四个因子。

1.4.2 学习投入

学习投入是指学生想要参与课堂学习过程并获得成功的意愿、需要、渴望和冲动^[8]，是他们对课堂学习活动的积极参与^[9]，在结构上的划分是多维度的，由行为、认知和情感等多个彼此独立但相互关联和互相支持的部分组成，并与学习动机、学习结果等因素密切相关。在本研究中是指学生对汉语课堂学习活动的积

极参与，包括“汉语学习投入”一个因子。

1.4.3 预期努力

预期努力，顾名思义，指的是学习者在未来继续学习的意愿及愿意为此付出的努力。这种对未来意愿的估计以开展、完成当前学习任务为基础，因此是学生学习结果的重要表现之一。以往很多研究都将这一概念作为重要的结果变量进行了研究（例如，Islam, 2013; Liu, 2014; Taguchi, Magid, & Papi, 2009; You & Dörnyei, 2014）。在本研究中，这一概念是指学生在未来继续学习汉语的意愿及愿意为此付出的努力，包括“汉语预期努力”一个因子。

关注汉语学习者在未来是否愿意继续学习汉语（即其汉语预期努力）是十分重要和必要的。由于汉语的学习是一个长期过程，因而保持学生对汉语学习的热情就显得尤为重要。尤其对于孔子学院而言，千方百计地吸引和留住汉语学习者是其汉语教学的重要任务之一，也是评价其发展结果好坏的重要方面。

1.5 研究意义与创新

已有关于汉语学习动机的研究成果十分有限，尤其是已有研究对非洲本土的汉语学习者几乎没有关注，而本研究对非洲汉语学生的关注不仅弥补了已有研究的缺失，也验证了二语动机自我系统理论在汉语学习情境下的有效性。此外，本研究首次依据“前期—过程—结果”模型，将汉语学习中学生的学习动机、学习投入和学习结果联系起来进行考察，为今后研究提供了新的方向和参考。研究结果为非洲孔子学院的汉语教学和学生学习提供了有益的借鉴和参考。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库